

JAARVERSLAAG

1972~1973

DE TEMPELEERS



H. HAAKEN
KERAMIEKSINGEL 99
MAASTRICHT
TELEFOON 30346

JAORVERSLAAG

1972~1973

DE TEMPELEERS

samegesteld door Charles Gemmeke
en
oetgebracht door de Peers- en Propagandakemissie,
in opdrach van de Kretser.

mestreech, 10 november 1973

VEURWOORD

Veur d'n derde kier zal 't jaorverslaag vaan de Stiechting "de Tempeleers", de Carnavalsvereinigung vaan Groet - Mestreech, weure oetgebrach door de Peers- en Propagandakemissie.

Veer zulle veur 't gemaak de zellefde verdeiling aonhawwe es verleije jaor. Zoe weurt 't ierste gedeilte weer e chronologisch euverziech vaan 't seizoen 1972 - 1973, te beginne mèt de jaorvergadering op 10 november 1972 en de fiestelikke opening vaan 't seizoen op zaoterdag 11 november in 't maospaviljoen.

In 't twiede gedeilte goon veer daan get "varia" nao vaan 'n aontal zake, die 't opneume weerd zien.

In 't derde en lèste gedeilte geve veer tenslotte 'n euverziech vaan de samestèlling en de organisatie vaan de Tempeleers.



1. CHRONOLOGISCH EUVERZIECH

November 1972

Op vriedag 10 november 1972 hele de Tempeleers hun 27 ste openbaar jaorvergadering in de 'Momustempel aon 't Vriethof.

Oonder de belangstèlling vaan de vaste geïnteresseerde opende de veurzitter, opper Dré Abrahams, dees jaorvergadering, boemèt metein auch 't nuij seisoen waor begonne. Nao 't inbringe vaan e paar ingekoume stökke, laos de samestèller vaan 't jaorverslaag groete gedeilte heijvaan veur en brach d'n habsjaar 't finansjeel euverziech nao väöre. Daoet bleek, tot de Tempeleers, en veural de luij die veur 't finansjeel gedeilte moote zörrege, met väöl euverlèg en zörreg gehandeld hadde, boedoorn me good roond waor gekoume.

Zaoterdag 11 november - traditioneel op d'n 11e vaan d'n 11e - woort 't seisoen op mie fiestelikke wijze geopend mèt e bal in 't maospaviljoen. 't Bliekt toch eeder jaor weer meujelik um in breije krink belangstèlling te kriege veur dit evenemint. Hoewel gezèllig, blijf 't bal beperk in umvaank. Gans jaomer is dat auch weer neet, umtot oeteindelik de naodrök lik op d'n eigelikke Carnaval en wat zoe d'rum hink, en dàobij is aan belangstèlling gaar oet neet te klaoge.

Deen aovend presenteerde de meziekkemissie 't nuij Carnavalsleedsje veur 1973, dat vaan toenaof euveral dao waor te huure "boe de mestreechteneer nog 'n oor plezeer heet mèt e pötsje beer."

Zoewel d'n teks es de meziek waore vaan Désiré de Pauw en um d'n teks veur 't naogeslach vas te lègge, laote veer häöm heij vollege:

Boe? Boe? Boe?

Refrain: Boe krijg iech nog e pötsje beer?
Boe höb iech nog 'n oor plezeer?
Boe blijf iech es mestreechteneer?
Boe? Boe? Boe?

Couplet: Es te soms get zaat bis
En 't auch al laat is,
Zeukste get wat naat is,
En wat oet 't vaat is.
En este zoeget gaar neet vins,
Zing daan met heller es te kins:

Me kin ziech veurstèlle tot mèt de Carnaval 't "geboe" neet vaan de loch waor.

Meujelik waor 't veur de Kanselarijraod um de medaalle vaan de hoesorde vaan de nuije Prins veur 1973 vas te stèlle, want wat maakste noe vaan boe, boe, boe. Eigelik hiel einvoudig: boe, boe, boe, en zoe woort dit daan auch de nuij hoesorde.

Noe veer 't toch euver medaaljes höbbe, de Tempeleersorde 1973 woort de medaalle vaan de kwissenjère mét de Kachelpiep.

De Kraankezittinge vaan de aofgeloupe jaore waore zoe'n succes gewees, tot - in euverlèk mèt 't Stedelik Comité vaan de Zonnebloem - beslote woort um dit jaor twie Kraankezittinge te hawwe.

Zaoterdag 18 november en Zoondag 19 november trokke hoonderde kraanke, bejaorde en invalide mèt hun begeleiders nao de Sphinxzaol um enen gansen aovend te genete vaan Frans Quaring z'n befaamde zittinge, die heer same mèt de zittinge-kemissie ineinvioelt.

Zelfs de voetbalwedstrijd Nederland-België op de zondagaovend kos neet belètte, tot ene good gevölde zaol ziech ammezeerde mèt 'n daverend programma.

Zoondag 26 november 1973 waor ene bezunderen daag veur de Limburgse en Mestreechse Carnaval.

Op deen daag waore de Tempeleers aan de beurt um de jaorlikse oetreiking vaan de Orde vaan de Gulden Humor te organisere. Zoe wie bekind wèlt eeder jaor de Federatie S.L.C. mèt de Orde vaan de Gulden Humor de aondag vestige op ene persoen deej bliekt devaan gief 't leve mèt de nudige zin veur relativiteit en humor aon te kinne en dat auch nog op z'n umgeving kin euverdrage.

Veur de Tempeleers waor 't neet meujelik um ene kandidaat veur te drage, boevaan me ziech allein mer kos aofvraoge, tot - gezeen de verdeenste vaan de maan veur gans Limburg - neet al lang ierder aander vereiniginge op 't idee zien gekoume.

Harie Loontjens, de mestreechteneer deej in Heerle mestreechteneer is gebleve, bekind es Nikelake vaan vreuger, diechter en sjrijver, moch tjdens 'n groete Proonkzitting in de Staarzaol de orde oontvaange oet han vaan de

veurzitter vaan de Federatie. Op de buun zaote deputaties vaan de Rogstekers oet Weert, de Peelhaazen oet Venray, d'n Uul oet Remund, de Marotten oet Sittard, de Flarissen oet Geleen, de Pottentaote oet Beek, de CCH oet Hoensbroek, Burgerlust oet Eygelshoven, Kirchraodsjer Vastelaoves Ver. oet Kèrekraoj, de Mirlithophilen oet Valkenberg, de Winkbuule oet Heerle en de Tempeleers.

Aon 't programma wèrekde mèt d'n dansgroep Hoffman (Gronsveld) Daphne en Debby (Mestreech), de Heilige (Weert), de Pòtsvrouwe (Mestreech), H.Wolters (Konningsbosch), Trio Akropolis (Mestreech), P. Cnoops (Maasbrach), Wieker Hofzengers (Mestreech), de Globetrotters (Heerle), de Kachelpiepers (Mestreech), en 't orkes de Gladdèkkers. De presentatie waor in han vaan de ceremoniemeester vaan de Tempeleers. De neetmestreechse gaste waore enorm verras mèt dees pronkzitting en keke hun ouge oet. Nao aofloup waor e gezellig bal, dat wiet in de nach oetleep.

s Middags waore de deputaties vaan de Limburgse Carnavalsvereiniginge same mèt Harie Loontjens op 't stadhoes oontvaange door 't Mestreechse stadsbestuur. Nao aofloup koste de Tempeleers trök zien op ene perfek georganiseerde daag, deej hun veural d'n daank vaan Harie Loontjens, mer auch vaan de S.L.C. opleverde.

En heij nao braok weer de stèllen tied aan, althans veur de boetewereld. Want volgens 'n ierecode vaan de bij de S.L.C. aangesloten Carnavalsvereiniginge blieve de uiterlikke Carnavalsaktiviteite beperk tot de maond november vaanaof d'n 11e, en weijer vaanaof nuijaor tot Asselegoondag. E good gebruik um oonzin es zomercarnavals en zoe get tege te goon.



Zoondag 4 fibberwarie

Op ene kawwe en mistige zoondagmiddag, boe op M.V.V. mèt 3-0 vaan Excelsior won in Geusselt, - 't waor nog in d'n glorietied vaan M.V.V. - maakde Knobel ene grandiozen intoch in Mestreech. Waor Knobel daan neet bij M.V.V.?

Jewel, mer heer had toen enen döbbelgenger, boeeuver de Tempeleers ziech ontferremp hadde. Veuraofgegaange door de senior èlleftalle vaan Ajax en M.V.V., verkleijd es Tempeleers, die zoonder aosem en mèt kramp in de kuute oppe merret aonkoume, woort d'n imitatie-Knobel euveral in de stad vaanaof de residentie vaan Gèr Hoorens in de Waldeck Pyrmontstraot tot oppe merret, door de mestreechse supporters towgejuich. Dao aongekoume bleek heer de nuije Prins Carnaval 1973 vaan Groet Mestreech te zien. Naotot Opper Drè Abrahams ex-prins Herman I en zien Prinses oetvoerig had bedaank veur hun aktiviteite in 1972, ging de kop vaan Knobel vaan de kop vaan d'n oonbekinde, deej daodoor neet mie oonbekind waor en kaom de mies milieu-zuvere Prins te veursjijn deej Mestreech oets zal

kriege:

Prins Luu I, Snuffelianus, Décibellius, Hygienicus, Mechanicus. - Me kin auch zègge: Prins Luu d'n einige, want weej hèt weijer nog Luu? - . Dees naome woorte begriepelik toen d'n Opper, veur weej 't nog neet kòs zien, verklaorde, tot veur us stoont Luu Lieben, in 't dageliks leve chef vaan de Aofdeiling Milieuhygiene vaan Openbare Werreke. Getrojd mèt Josè Wintgens, heet heer 3 döchter en 'n kat.



Zoe wie Luu Lieben daag in daag oet oplèt en op de bres stieit tot de Mestreechteneer in 'n zuvere atmosfeer, zoonder väöl lewèj en in 'n frisse loch kin leve en woene, zoe zow Prins Luu I veer weke laank de mestreechse Carnaval aonvoere mèt ene frisse en zuvere kiek op de dinger, röstig en stijlvol, oonveremuejbaar bij de eeder jaor in aontal greujende aktiviteite, die vaan ene Prins weure gevraog.

Wie kòs 't aanders, tot de mis en de kaw oppe merret plaotsmaakde veur 'n joyeuse stumming bij de doezen-de mestreechtenere, die ziech de koumende weke neet hoofde aof te vraoge: boe, boe, boe en zoe weijer. Nao 'n korte en besloten receptie in de Momus-Tempel waor Prins Luu I 's aoves tijdens 'n gezèllige bejeinkoms in de Berchmans de gas vaan alle samewèrrekenende Mestreechse Carnavalsvereiniginge, die häöm 's middags al vergezeld hadde op ziene iersten intoch door Mestreech.

Vriedag 16 Fibberwarie

Zaoterdag 17 Fibberwarie

Zoondaag 18 Fibberwarie

De Tempeleerszittinge trokke auch dit jaor alle 3 ao-vende ene volle bak. De Tempeleers hadde de kaart-verkoup in eige han genome , wat de organisatie zier te gooij is gekoume.

De zittinge-kemissie lèk eeder jaor weer väöl ier in mèt dees zittinge boein hiel get tied vaan veurbereijing geit zitte. Veer kinne röstig zègge, tot veer enorm verweend zien mèt dees zittinge. Dat bleek hiel dudelik oet de verraste oetlaotinge vaan de Limburgse gaste tijdens de groete Proonkzitting vaan de Gulden Humor in november. Wat veur us min of mie vaanzelfsprekend is, waor veur dees bezoekers, die neet tot de vaste zittinge-klante behure, 'n groete openbaring.

Minder vaanzelfsprekend op de Tempeleerszittinge bleek 't optreije vaan 3 nonne oet Weert te zien. Intern, en daodoor extern gaof dat optreije aonleijing tot 't nudige commentaar, boebij eeder meinde 't geliek aan ziene kant te höbbe. Jèh, jèh, de kèrklikke oontwikkeling stieit zellefs neet stèl bij de poort vaan de Staarzaol, es de Tempeleers hun zittinge hawwe. Waor 't vreuger hiel lestig um Heilig te weure, allewijl stoon de Heilige op de buun, mer moote de nonne trök nao 't kloester. Eigelik wel begriepelik, want nonne weure sjaars.

't Programma dat de dreij daog naogenog 't zellefde waor leet weijer de vollegende naome zien: Daphne en Debby, de 5 Naase, d'n Dansgroep de Zweitlanceers, de Wieker Hofzengers, de Majorettes vaan K.D.O., d'n troubadour J.Diederens, Harie Wolters, de Zingende Pòtsvrouwe, de

Globetrotters, Agnes Starren, de Kachelpiepers en Mevr. van Gerwen. Neet onvermeld maag blieve, dat tijdens dees zittinge en auch bij aander gelegenhede Harie Gilissen de kraanke Johny van Deurse good heet vervaange.

Es boetelandse gaste mochte oontvaange weure de Oechener Börgerwehr oet Aoke, de Treue Husare oet Kölle en 't Seltaotekorps oet Siegburg.

Weijer waore vaan hiel wiet gekoume 'n deputatie vaan de Kangeroes oet Melbourne, die weer ins de loch vaan de Mestreechse Carnaval kaome opsnouve um 't daochter good te kinne oethawwe. Me kaom ze daan in de loup vaan de Carnavalstied geregeld tege.

Es bëste Carnavalsvierder 1972 moch dit jaor 't echpaar Smal vaan de Prins de oondersjeijing in oontvangs neu-me. 't Daankwoord vaan Giel Smal waor eederen aovend e nommer op ziech. 't Orkes de Gladdèkkers deege veur 't 10e jaor mèt aan de zittinge en euvertroffe ziechzelf bij de begeleijing vaan de diverse artieste en 't onderhawwe vaan de zaol.

Zaoterdag 24 Fibberwarie

In 't veurig jaorverslaag kòs iech sjrieve tot 't Prinsebal 'n traditie waor gewore, umtot dit evenemint in 1972 veur d'n twiede kier plaotsvoont.

En zoe waor auch dit jaor 't Prinsebal in de redoute e stijlvol en boetegewoen plezerig fees, boe op hoonderde gastziech sjaarden um Prins Luu en e gans stèl vaan z'n illustere veurgengers mèt heij en dao al get vergeelde mötse.

'n Ach-tal Tempeleers mèt hun dames zörregde veur 'n verrassing door in origineel kleijing danse vaan um de ieuwwisseling oet te voere.

Zoondag 25 Fibberwarie

Waor verleijje jaor enen trökgank te bespeure in de belangstelling veur de Kinderzitting, dit jaor puiide de Sphinxzaol weer oet mèt ruim 1000 kinder en hun awwers. Jaomer blijf allein, tot väöl awwers dèks zoe'n centraal plaots inneume in de zaol. Ze zulle moote besffe, tot 't vèùr alles ene middag vaan en veur de kinder is.

Prins Luu I waor mèt klein gevölleg aonwezig, want es raod vaan Ellef fungeerde de Kestielretsjes mèt hunne Prins. De 12 jaorige Raymond Zeekaf oet Caberg woort tijdens de zitting door Prins Luu I aan alle te veurbeeld gestèld en oetgerope es keend vaan 't jaor 1972. Raymond had op 14 juli door zien vlot en bijdehand optrèije in 't zwumbad ene 9 jaorige jong vaan de verdreenkinsdoed gered.

De kinderzitting verleep weijer mèt väöl plezeer en - wie kin 't aanders - mèt 't nuudige lewèj. 't Programma bestoont oet jäögdige artieste zoe wie de vaan de Zingende Pôtsvrowwe, ene kinderdansgroep vaan Bernaards, Juup en Juupke en de sportgroep Eindrach.

Dinsdag 27 Fibberwarie

't 20e Carnavals-concèr vaan 't Limburgs Symphonie Orkes onder leijing vaan André Rieu, in samenwèrreking mèt de Tempeleers georganiseerd, booij 'n aofwisselend programma dat veer heij onder laote vollege.

't Waor jaomer, tot 'n aontal tekste, die Thei Bovens mèt väöl zörreg had opgesteld, door de versjèllende zengers neet woorte gezonge. De Tempeleers-echpare, die veur 't Prinsebal auch danse hadde ingestudeerd, versjene tijdens 't Carnavalsconcèr op de buun um e breid publiek te laote genete vaan sjoen Rococo danse.

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Henry Purcell | - Trumpet Voluntary |
| 2. Don Gillis | - Symphonie for Fun |
| 3. Emile Deltour | - Concerto Jazz |
| 4. Simon Pluister | - 4 Cascades |
| 5. Rossini | - Miauw aria |
| 6. Rossini | - De kwaffeur vaan Sevilla |
| 7. W.A.Mozart | - D'n Tejaterdérrekteur |
| 8. C.Schubert | - Les Lanciers Quadrille |
| 9. Jean Francaix | - Marketenstermars
Kachelpiepers mars |
| 10. Joh. Strauss | - de Gemeinteambtenaar
de Ginnerao
Klits-Klats polka. |

Donderdag 1 miert

Jao werechtig, veer zitte al in miert, en toch zien veer nog neet aan d'n eigelikke Carnaval bezig. Väöl later es in 1973 alles vèlt, kin neet mie.

De traditioneel klevariezitting veur de bewoners van de tehoeze aan de Abstraot trok ene volle bak vaan bejaorde en invalide met zusters en verpleegsters. 't Waor nog noets zoe good en plezeerig, en auch nog noets zoe heit es noe. 't Waor miech e weer daobinne in de zaol.

Behalve de bekinde en vaste programmanommers moot mèt naome geneump weure 't Bejaordekoer vaan de Kepoenstraot. Verkleijd op de aw mestreechter meneer, mèt e lake en e kösteke zoonge de bejaorde, boevaan väöl al met 7 en zellefs 8 kruiskes geteikend, oet volle boors. Dreij bejaorde zengers leke euverigens väöl op Tempeleers, die ziech kinnelik detösse gefoeteld hadde. De klevariezitting waors es gehiel ein vaan de bëste zittinge, die in jaore gehawwe is. Neet allein 't programma, auch de sfeer boein ziech 't gehiel aofspäölde waor geweldig.

Gezeen de zoe nudige bouwplanne vaan 't Börgelik Erm-bestuur zow dit wel ein vaan de lèste traditioneel Klevariezittinge op die plaots gewees kinne zien.

En zoe naderde daan de eigelikke Carnavalsdaog, boein de Carnaval - netuurlik mie es in de veurbereijingstied - es 'n ech volksfees door hiel väöl mestreechtenere weurt gevierz. En dat is auch de bedoeling.

Mer wèlt de Carnaval 'n ech volksfees blieve, daan zal toch 't ein en ander moote weure georganiseerd. Zonder de organisatie vaan 'n aontal eveneminte boe rontelum deej Carnaval ziech aofspäölt, zow 't mèt de Carnaval aordig oet de hand loupe en mèt 't volksfees wie 't noe gevierz weurt zeker gedoon zien. Auch e fees, wat beleef weurt vaanoet 't volkseigene en vaanoet de harte vaan de luij, heet einige ransjazie nudig.

Die ransjasie kos, wie al dèkser gezag, väöl vrijen tied vaan e groet aontal luij, die dèks gaaroet neet in breije kreenk bekind weure. Geer zult in dit jaorverslaag nau-

weliks naome vinde, tot deej dit en 'n aander dat heet gedoon of georganiseerd. 't Is neet allein bijnao neet te doen, mer veur alles is 't resultaat vaan belang. Daorum wèlle veer heij - zoonder väöl naome te neume-
aan alle mètwerrekers vaan de versjèllende kemissies en aktiviteite de groeten daank brinde veur alle werrek, tied en energie, belangeloos besteijd aan de Mestreechter Vastelaovend, zoonder wat de Mestreechter Vastel-
aovend neet zow zien wat 't is.

D'n eigelikke Carnaval 1973.

Op zaoterdag 3 miert begos d'n eigelikke Carnaval mèt de groeten intoch vaan Prins Luu I vaanaof de staassie nao 't Stadhoes veur d'n oontvaangs door 't Gemeinte-bestuur. Aon de staassie aongekoume mèt ene verseerden trein vaan God - wèt - wie - wiet, woort de Prins oontvaange door zene Raod vaan èllef en vertegenwoedigers vaan de Nederlandse Spoorwege.

De korten optoch nao de merret verwerempde Mestreech alvas get veuroet, boedoar dieginnige die dat nog nudig hadde de Carnavalsgeis mètkraoge en ziech nao hoes spoojde um hun zakes in orde te make.

Oppé merret aongekoume brach Prins Luu I de jaorlike ier aan 't Mooswief, leet ziech vaanaof 't balkon vaan 't Stadhoes door z'n towkomstige oonderdaone towjuiche en gong toen 't plein vaan 't Stadhoes op boe de börregemeester häöm verwelkomde.

Dao had ziech inmiddels e geselecteerd publiek verzameld, boeoender minister Stuyt vaan Volksgezondheid en statssikretaris Buck vaan Volkshoesvesting. Veur d'n 13de achtereinvollegende kier naom Thei Bovens 't gemeintelik beleid vaan 't aafgeloupe jaor ins evekes door en constateerde tot 't weer naovannd waor gewees. Veur de veurzitter vaan Ajax had heer ene gooje ruil: es heer us Knobel trök gaof, daan kòs heer de ganse zwik vaan de Gemeinteraad deveur in de plaots kriege. Good es keeper, want ze hawwe altied alles tege, zelfs de veuroetgaank. En zoe deilde heer heij en dao aordig get tikskes en raadgevinge oet.

Eine vaan de raodslede kraog d'n hint um - veur tot heer rechte gong studeere - iers ins pliechte te goon studere.

Börregemeester Baeten goejde heer mèt de nudige kwinksleeg auch 'n rol plakband tow, op badsebreidte gesnoje, want 't leek toch nörregens op tot op de via sexagesima alle bloet mèt plakband bedèk moet weure, terwijl in 't stadhoes de naakse ingelkes röstig roondfladderde.



Nein, voont de ceremoniemeester van de Tempeleers, consequent blieve, want "reetse zien reetse"!

't Antwoord vaan de börregemeester kaom vlot aof, want heer had 'n daankbaar gebruik gemaak vaan 'n oetvoerig artikel in de K.R.O.-gids Studio, boein Thei Bovens ziech get had laote goon, zoe vaan:

"wij zijn de philosophen van de organisatie". Weijer moos heer kwiet, tot de ceremoniemeester daan wel 13 kier 't Gemeintelik bestuur bekritiseerd had, mer in al die 13 jaor mer eine kier naor 'n Gemeinteraadsvergadering is gekoume um e glaas cognac te kriege bij 't ind vaan de begroetingsdebatte.

En zoe ging 't dit jaor euver en weer, boein eder 't zjnt gezag kraog en 't stadhoes daverde vaan gelach en plezeer. Prins Luu I kraog vaan de börregemeester de zèllevere scepter en daomèt symbolisch de mach euver 't mestreechs Vastelaovensriek. Heer acceppteerde die verantwoordelikheid mèt 't oetspreke vaan zien installatierei en 't oetdeile vaan hoeg onder-sjeijinge. Dees woorte door de sikkertaris-generaal vaan de Kanselarijraod oet e ketelke gehaold, op ene sjoene kwissenjère, door e paar Kachelpiepers nao binne gedrage. Daovèür installeerde oppertempeleer Dré Abrahams de börregemeester tot besjermhier vaan de Tempeleers es opvolleger vaan de veurige börregemeester. Börregemeester Baeten naom gans trots, mèt möts en plakkèt, zien plaots in tösse de Tempeleers, tegeneuver 't College.

Nao 't drinke vaan den ierewien begaof Prins Luu I ziech - jao, eigenlik is ' zoe: ene prins geit neet, deej begief ziech - mèt zie gevölleg nao de euverdröke Momusreceptie boe 't altied e vreiselik gepeers is, mèh auch vreiselik gezèllig. Roontelum 't oetreike vaan de medaaljes oondertösse begòs Mestreech in stumming te koume en zaog me 's aovends al väöl verkleijders in de stad, die ziech spoojde nao de versjèllende bals of zoe mer get bleve roondhaange. De Prins aot ziech e bufstökske - wat al aordig tèj moot zien nao al die jaore tot iech dat noe al zoe sjrijf - en begaof ziech de res vaan d'n aovend mèt ziene Raad

vaan Ellef onder z'n onderdaone, verspreijd euver de versjèllende bals in Groet - Mestreech.

En heij moet iech melding make vaan 'e vervelend momint, dat de euverigens in hiel väöl opziechte zoe bezunder geslaagde Carnaval, heet gekind.

De verstandhawwing tösse de Tempeleers en de Staarzaoldirektie waor al ieder e bitsje getroubleerd, boedoor de Tempeleers beslote hadde privè neet de bals in de Staarzaol te zulle bezeuke. Toen daobij Prins Luu I mèt zie gevolleg zaoterdagavond bij de Staarzaol eigelik veur geslote deure kaom te stoon en de oontvaangs neet zoe waor wie 't sinds jaor en daag veur de Prins vaan Groet-Mestreech bij de Staarzaol en alle aander bals gebruikelik is, waor de boot pas good aan. De Tempeleers höbbe toen mèt de Prins links umkier gemaak en weiwer auch offisjeel de Staarzaol 's aovends gemedé.

Oeteraard zien nao de Carnaval diverse gesprekke gewees mèt 't College vaan B. en W. en 't Stiechtungsbestuur vaan 't Cultureel Centrum en daomèt is de zaak hopelik definitief oet de wereld gehollepe.

Es vervelende bijkomstigheid had dees ganse kwestie tot de Prins feitelik neet aonwezig kòs zien op 't bal vaan de Mestreechter Staar, mer tot de Prins en de Tempeleers dat zellef nog 't mies betreurde, hoof neet weiwer te weure oetgelag.



Zoondag 4 miert

Veur d'n ierste kier weer sinds jaore daverde de 11sjeut vaan 't Momuskenon euver de Vriethof. 't Gaat vaan de ondergrondse waor gans tow en zellefs de ierste buim stoonte al d'rop, boevaan eine door de millieuazuvere Prins Luu zellef 'n week ieder geplant waor, es tege-wiech tege de oetlaotgasse vaan de oto's.

Op 't plateau veur de Sintervaoskèrrek stoont 't gans gezèlsjap opgestèld: de Prins, alle Tempeleers, de Kachelpiepers en de Mosasaurusse, dees lèste in verband mèt 't oprèkke vaan 't mooswief.

De marchal-funkeleer prebeerde of 't momuskenon 't doog en toen dat in orde waor, woort de Carnaval mèt 11 traditioneel sjeut ingesjote.

't Talriek pebliek ammeseerde ziech köstelik. 's-Middags trok - onder good weer - ene lange boonte störrem door Mestreech. De optochkemissie onder leijing vaan Henk Doorenbosch is mèt 't opzètte vaan de groeten optoch maonde in de weer, mer - en dat in tegenstelling mèt beveurbeeld de zittinge - me wèt vaan te veure noets wie 't oeteindelik resultaat zal zien. Want, lievert de optochkemissie 't zoe noedzakelikke stramien mèt de wagele, de meziekkorpse en de offisjeel groepe, d'n optoch weurt es gehiel bepaold door 't weer èn door de mestreechse vastelaovendvierders. Bij de optochte geld wat iech al ieder höb gezag: de vastelaovend is veur alles e volksfees, wat wel de nudige ransjasie vreug.

Daorum is auch in e jaorverslaag 't gedeilte euver d'n eigelikke Carnaval mer beperrek. Want de Carnaval zelief weurt door Mestreech gemaak.

Um trök te koume op de Groeten optoch: de optochkemissie had alle ier vaan hun werrek. Mèt mie es 100.000 luij langs de weeg en 'n oontelbaar aontal d'rín, trok ene wervelende stoet, miestal oetbundig, soms stèl-geistig langs de vaste route vaanaof de Wilhelminasingel tot aan de Tongersestraot. 't Begos al duuster te weure wie de lèste groepe aan 't ind waore, want zoonder de Reclam-optoch mèt te rekene, bestoont de groeten optoch oet 61 offisjeel groepe of wagele.



Maondag 5 miert

Maondag waor d'n daag vaan de Kinderoptoch, deej wie eerder jaor, neet hoofde onder te doen veur de "groeten optoch". Weej bij 't zien vaan de kilometerslangen optoch vaan zoondag mèt zien enorm aontal deiInummers gedach moch höbbe tot Mestreech wel e bitsje oetgepôt zow zien, had 't daonig mis. Obbenuij deinde mie es 'n oor laank enen optoch veur groet en klein door de stad, boein de kinder toch wel in de mierderheid waore.

Wie geweente brach de Prins heijnao e bezeuk aan de kraanke kinder in St. Annadal.

's Avends trok de Prins mèt de Tempeleers 'n oor laank achter de Kloomelekepel door de stad, sjus wie de ander Carnavalsdaog. Dezen daag waor echter wel getapaarts. Um 9 oor begos de Tèllevisieoetzending euver de mestreechse vastelaovend, boop iech dalik oetvoerig zal trökkoume. De oetzending zow beginne mèt 'n rech-streekse oetzending vaanaof de Vriethof veur de Momus. De ceremoniemeister vaan deen avond had vaan regisseur Nic Notten bepaolde aonwijzinge gekrege en moos op e bepaold teike vaanaof d'n hook vaan de Groete Staat de Vriethof op laote marchere. Nao e paar tuurkes door de Dominicanerkèrekstraot, waor 't daan zoe wiet: de Vriethof op. Wat toen ging gebäöre is met gein pen te besjrieve. Al die doezaende luij dao veur de Momus voonte vaan ziechzellef tot zie allein op deen Tèllevisie mooste koume. Tot dao geine is doedgeduijd, is op ziech e woonder. Umtot de Tempeleers wiste wie lang de rech-streekse oetzending zow doore - die ander 10.000 wiste dat neet - leidde de ceremoniemeister de Prins en de ander Tempeleers nao e paar minute oet d'n hutspot 10 meter weiwer 't Vriethof op boe 't duuster waor en geine mins stoont. Door 'n towval heet de Prins de res vaan de oetzending op d'n Tèllevisie kinne vollege en wel in de rekreatiezaol vaan de Broeders op de Beyart, boe heer mös zien veur e bezeuk aan de Levemakers.



Dinsdag 6 miert

't Hermeniekes-concours op de Vriethof waor ein vaan de hoegtepunte vaan dit zoe bezunder geslaag Carnavalsfees. 't Waor e zeldzaam good idee um e concours te organisere vaan alle neet-offisjele mer toch zoe ech bestaonde hermeniekes: Laat en Zaat, Vreug en Neuchter, Hel en Vals, Noets Thoes, de Rommedoekes, 't Hermenieke zoonder Naom, 't Zaat Hermenieke en tot slot 't ein-mans orkes la Kapella O Sole Mio.

'n Streng jury beoordeilde de verpliechte nommers en kaom nao väöl rekene en telle tot 111 punte veur eeder hermenieke, allemaal ene ierste pries. D'n algemeine taptoe waor de woonderlikste muzikale prestatie die Mestreech oets heet gehuurd.

De Staarzaol waor weer good gevöld met groete en veural klein vastelaovendsvierders, al waore 't d'r minder es aander jaore. Dat kaom waarsjijnlik door 't good weer, boedoer miejer luij boete bleeve flanere.

Prins Luu onderbraak zien dinsdagmiddagrout langs de sjoenste kaffee - en kiek-oet verseeringe um in de Staarzaol de ierste prijze oet te reike aan die kinder, die de sjoenste of origineelste pekskes aonhadde. 'n Hiel deskundige jury had die mèt väöl zörreg oetgekoze.

's Aovends um 12 oor woort de Carnaval offisjeel geslote mèt 't nao onder hole vaan 't Mooswief op 't Vriethof. Oonder 'n enorme belangstelling blosse Prins Luu heijmèt zene leste prinselikke aosem oet um es gewoen bôrger weer weiwer te aoseme.

De Vastelaovend gong nog in alle hevigheid weiwer um pas in de vreuge mörrege get weg te ebbe. Langzaam voont Mestreech z'n rös trök.



2. VARIA

Nao in 't chronologisch euverziech de aktiviteite vaan de Tempeleers te höbbe vermeld, moet iech noe nog de aondach vestige op 'n aontal punte die in 't jaorverslaag 't opneume weerd zien.

d'n Tellevisie.

'n Hiel belangrike zaak, die es ene roejen draod door de ganse vastelaovendstied heet geloupe, waor de veurgenome T.V. oetzending vaan de KRO euver de mestreechse vastelaovend. De KRO had 't idee opgevat um op Carnavalsmaondag in 'n oetzending vaan 50 minute 'n impressie te geve vaan de mestreechse carnaval.

't Waor 'n gelökkige ingeving vaan Fred Rombouts en Nic Notten um kontak te zeuke mèt de Tempeleers en ziech in väöl en lang gesprekke te laote veurliechte euver d'n eigelikken inhajd en vörrem vaan deej Mestreechse Carnaval. De twie hiere, daobij good geassisteerd door us alles Sjaan en ene fèlm- en geluidsplloog, höbbe vrijwel alle noesjus besjreve eveneminte mètgemaak en daovaan de nudige fèlmopname gemaak. Daobij waore de informaties en aonwizinge, vaan 'n aontal Tempeleers, die daoaon hiel väöl tied en energie höbbe gespendeerd, oon-oontbeerlik. Oet alle T.V. opname woorte oeteindelik e gehiel vaan 30 minute samegesteld en op Carnavalsmaondag in kleur oetgezonde, veuraofgegaange en gevölleg door 'n rechstreekse oetzending vaan 't Vastelaovendsgefriemel vaanaof 't Vriethof.

't Is nik te väöl gezag tot 't bezunder good programma e direk resultaat is vaan de vröchbaar samewèrreking tösse de zier deskundige KRO-mètwèrrekers en de Tempeleers. 't Vrijwel oonmeugelikke, naomelik um 't totale Carnavalsgebäöre vaan binnenoet te oondergoon èn tevens te registrere en dat daan euver te bringe op andere, bleek toch neet zoe oonmeugelik te zien, es me aonvaankelik gedach en gevreis had.

Dees verdeenste brach direk nao de oetzending al hoonderde mestreechse Carnavalsvierders nao de reportage-wages op 't Vriethof um in 'n spontaan hölde de regisseur en z'n mètwèrrekers d'n daank vaan Mestreech te

bringe. 't Waor auch dees verdeenste dee de börrege-meister deej zellefden aovend nog de pen doog griepe um zenen daank aan de KRO te sjrieve. 'i Waor oet-eindelik de ganse samewèrreking, boedoor dit tot stand kòs koume, die 'n blievende vrundsjap tasse de Tempeleers en de betrokke KRO mètwèrrekers tot gevolleg heet gehad. Netuurlik höbbe die T.V. opname veur hiel get anekdotes gezörreg, mer laot iech die mer bewaore veur de mondelinge euverlievering.

Bezeuke en Representaties

Iech zow heijs wèlle volstoon mèt op te merreke tot de bezeuke en representaties vaan de Tempeleers stèlaon "oontèlbaar" beginne te weure.

De breve vaan de Kanselarijraod aan de Tempeleers mèt mètdeilinge euver de bezeuke die moote weure aofgelag dao boe de Tempeleers weure gevraog, besloon de nudige kentsjes.



Kachelpiepers

Zoonder e woord euver 't bij ederein zoe geleefde Garderegimint vaan de Prins en de Tempeleers zow 't jaorverslaag neet compleet zien.

Kòs iech verleije jaor schrieve, tot 'n aksie waor gestart - same mèt 'n aktief börgercomitè - um de zoe nudige nuij uniforme te kinne aonsjaffe, dit jaor waor 't daan zoe wiet, tot de nuij uniforme aan de Kachelpiepers euverhandig kòste weure'. Op 24 fibberwarie versjene de Kachelpiepers veur 't iers in hun nuij uniforme op 't stadhoes, boe de börregemeister hun speciaal daoveur heet oontvaange, in aonwezigheid vaan vrijwel alle Tempeleers en väöl aander belangstellende. Um de nuij uniforme dao te euverhandige zow getlestig gewees zien. Iech zaog de mansluij ziech op dat plein "en plein publique" al umkleije, daorum hadde ze 't al aan.

Wie eederein heet kinne leze, zien de Kachelpiepers noe weer 'n aksie begonne, um in die nuij uniforme nuij luij te kriege. Iech hoop mèt hun, tot dat zal slage, want de Kachelpiepers mote blieve.

Kinderteikewedstrijd.

De wisselpries veur de bëste inzending vaan de jaorlikse teikewedstrijd ging dit jaor nao de Aloysiussjaol. Ierste prijze in de versjèllende categories woorte verdeend door Ierlinge vaan de Nutskleutersjaol, de Theresiasjaol, de Stelle Marissaol en de Christus Koningsjaol. Prins Luu heet auch heiij de prijze persoenlik oetgereik.

Carnavalsgezèt "d'n Tempeleer"

Dit jaor heet de Peers- en Propagandakemissie, veur 't iers in samewèrreking mèt de Maaspos, weer de eige Carnavalsgezèt vaan de Tempeleers oetgegeve. Op 21 Fibberwarie op 'n bejeinkoms in de la Bourse, kraog Prins Luu same mèt de Tempeleers en de verzamelde mestreechse peers, de gezèt aangeboje. In de daog d'r nao is ze hoes aan hoes verspreid.

Financies

Bij 't vollegend euverziech euver de financies weurt 'n daankbaar gebruk gemaak vaan gegevens, verstrek door d'n twieden habsjaar.

't Is de Tempeleers 'ns gelök mèt get miejer cent oet te sjeije es boe ze mèt begoste. Veer zien dan aan auch neet oncontent, integendeil erg tevrije euver de bijdrage die veer mochte oontvaange, zoewel vaan particulere, middestand en horeca es vaan industrie en groetbedrieve. Auch de Gemeinte subsidie waors weer get umhoeg gegaange. 't Maag op dees plaots auch wel ins gezag weure, tot de Gemeinte us neet in de steek liet, wat veur us ech 'ne steun in uzze rök is.

Tot veer get mie cent es aander jaore nudig hadde is wel dudelik. Alles weurt merdeurder en de cent minder weert. De finansjeel kemissie is d'r ech wel tegenaon mote goon um dit resultaat te bereike, daobei daonig gesteund door e börreger Komitee.

D'r is hel gewèrrek. Es veer allein 'ns loere nao 't werrek, wat nudig is veur de Kalenderaktie en Spenskesaktie um nog mèr neet te spreke vaan 't programmabeukske. 'e Woord vaan daank is heiij zeker op z'n plaots aan de hiere vaan de "trekkers" en de jongens vaan de L.T.S. 't Idee vaan Frans Quaring um 'ne Mestreechse Kalender

mèt aw mestreechse ansichte oet te geve, waor e groot succes. Veer zulle dees aktie aan auch vas in us programma vaan finansjele akties opnumme.

Opvallend is tot dit jaor 'ns get aan us zittingen is euvergehawwe, terwijl auch 't Prinsebal finansjeel neet mie oet us aktiviteite is weg te dinke.

De reclaamoptoch waor finansjeel weer e sukses, en vaan d'n Tèlevsie is 'n sjoen bijdrage oontvaange vaanwege de mètwerreking, door de Tempeleers verliend bij hun oetzending op Carnavalsmaondag. Vergete maag neet weure, dat deginnige die belas waore mèt 't oetgeve vaan de duite, ziech good aan de begroetinge höbbe gehawwe. Ze höbbe daodoor métgewèrrek aan dit sjoen resultaat.

Mote veer aander jaore wel ins klaoge of zellefs noedsjeut losse; dit jaor kinne veer kontent zien.

Veer wèlle heiij oetdrökkelik eederein bedaanke deej veur dat sjoen finansjeel resultaat höbbe mètgezörreg: alle luij die geld höbbe bijgedrage, alle mètwerrekers, die veur die bijdrage op pad zien gegaange, en alle andere die ziech wie aaner auch höbbe believerd mèt hun ideeje en hun aktiviteite.

Samewèrreking in Mestreechs verband

In veurige jaore aongezat, is auch dit jaor door de Tempeleers weijer métgewèrrek um te probere 'n zoe gooij meugelikke samewèrreking tösse de mestreechse Carnavalsvereiniginge te bevordere.

De aanwezigheid vaan de aandere vereiniginge bij 't oetrope vaan de Prins vaan Groet-Mestreech waor een vaan de ute, zoe wie auch de feesaovend, deej dee zellefden daag door de gezamelijke Carnavalsvereiniginge aan de Prins aangeboje waor. De Tempeleers waore weer aanwezig bij 't inhole vaan de mieste buurtprinse, wat bijnao alle weekende vèur de Carnaval in beslaag naom. Netuurlik zal de samewèrreking weijer mote goon es bovenstaonde veurbeelde. 't Oepin aofstumme vaan de versjèllende programma's zal de koumende jaore 't mies de aondach vraoge.

Nog 'n samewèrreking in mestreechs verband , mer vaan aander orde, is de samewèrreking vaan de Tempeleers en de Maasvogels. In naivolleging vaan verleije jaor woort op e paar aovende in Mei òn Juni de Julius Caesar opgevoerd. Al waor de belangstèlling minder es 't jaor devenir bij de Köpenick, auch noet höbbe hiel get Mestreechtenere en ander gaste genote vaan dit kostelik stök.



III. Samestèlling vaan de Stiechting de Tempeleers

Zoe wie iech al bij 't verslaag euver de zitting op 't stadhoes höb gesjreve, is 't aafgeloupe jaor Börrege-meister Mr. A.M.I.H. Baeten beneump tot besjerm-hier vaan de Tempeleers. Heer heet daomèt dees funk-tie euvergenomme vaan ziene veurgenger Mr.W. Baron Michiels van Kessenich, deej daodoor is geplaots op de illuster lies vaan ierelede.

Dees lies is euverigens dit jaor nog 'ns oetgebreijd en wel op zoondag 26 augustus. Deen daag goejde Jack Retrae veur d'n 1000 ste kier de oetzending "vrolijke medicijnen" de loch in, daobij trouw gehollepe door z'n vrouw en 'n ziech weiwerke oetbreijende staf vaan mètwerrekers.

Bij die gelegenheid beneumde de Tempeleers Jack Retrae tot iere-Tempeleer, umtot heer väöl ben mèt de Tempeleers heet en bezunder verdeenste veur de Mestreechse Vastelaovend.

Zoon vaan d'n ierste Tempeleers-Prins, en een vaan de opriechters vaan de Tempeleers, Hubèr Retrae, is heer zellef auch jaorelaank aktief Tempeleer gewees. Mèt z'n oetzendinge op Annadal heet heer weiwer de vastelaovend in 't ziekehoes gebrach en daodoor de kraanke get plezeer gebrach en ze laote mètgenete vaan wat ziech boete de mör aufspäölde.

Iech geef noe tot slot 'n euverziech vaan de samestèlling vaan de Tempeleers, boe bij iech miech beperrek tot de naome vaan de Tempeleers.

Veur de ganse organisatie, mèt 'n euverziech vaan alle kemissies en alle mètwerrekers, maag iech ver-wieze nao 't programmabeukske vaan de Carnaval 1973, boe alles hiel oetvoerig instoont en gans recent, met oetuundering vaan de foto vaan de Prins.

Besjermhier

vaan de Tempeleers en vaan de Mestreechter Vastelaovend
Mr.A.M.I.H. Baeten,
börregemeester vaan Mestreech.

Iereprizzedent

vaan de Tempeleers en vaan de Mestreechter Vastelaovend
Jacques Chappin.

Iere-lede

J.Chappin
A.Grodfroy
Ch.Kemmerling
Ir. L.Lhoëst
Mr.W.Baron Michiels van Kessenich
J.Retrae
L.Schreuder
Dr.W.Roukens

Senaat

P.Bollen
L.Franssen
G.Hoorens
L.Vlieks

(dageliks) bestuur

A.Persoon Prizzedent en veurzitter vaan de Festiviteitekemissie
A.Abrahams Opper-Tempeleer en veurzitter vaan de Kanselarijraod
L.Vlieks 1e kretser
J.Severijns 1e habsjaar
P.Steffens 2e kretser
J.Olivers 2e habsjaar
G.Hoorens veurzitter meziekkemissie
L.Franssen veurzitter peers- en propagandakemissie
Fr.Thewissen veurzitter finansjeel kemissie
W.Lardinois

Lede

P.Augustinus
G.Arnoldi
Mr.P.Batta
F.H.van de Bergh
W.J.Boumans
Th.Bovens
E.Cohen
H.Cox
J.Dassen
Ing.P.H.Doorenbosch
H.A.Essers
H.Frantzen
drs.Ch.Gemmeke

W.Hageman
Ir.V.Kamm
Mr.Th.van Kan
W.P.J.Knols
J.Limpens
M.B.van Lijf
H.Moors
F.Quaring
J.N.Roomans
J.P.Rothkrans
R.Willems



Naowoord

En heijmèt bin iech weer aan 't ind vaan mie mestreechs letien.

Netuurlik is lang neet alles besproke, wat 't bespreke weerd is. Dat is auch neet de bedoeling.

Iech hoop uuch in groete lijne te höbbe laote zien, wat de Tempeleers in 't belang vaan de mestreechse gemeensjap aan de Vastelaovend 1973 höbbe bijgedrage.

't Waor gein kleinigheid en hoewel netuurlik neet de enige oorzaak, heet 't deze en gene wel get vaan hun gezoondheid gevraog.

Zoe wie al dèkser gezag, vraog de ransjazie vaan de vastelaovend väöl mie tied en energie es de boetestäänder soms meint. Noe hoof deej boetestäänder dat auch neet altied te weite. 't Resultaat is belangriek. En dat waor dit jaor weer bezunder good.

't Is weijer 'n interne zaak veur de Tempeleers um te blieve zörrege, tot de werkzaamhede good verdeild weure, boedoorn de organisatie vaan de mestreechter vastelaovend veur ederein 'n plezerige zaak blijf.

Res miech nog de bezuunderen daank te bringe aan die instanties, diemèt de Vastelaovend hiel väöl extra werrek höbbe. Speciaal wèl iech heij neume de Gemeintelikke eouverheid mèt hun versjèllende deenste en bedrieve, en zeker auch de Gemeintepeliessie.

Dat waor 't daan weer veur dit jaor.

't Vollegend jaor zien veer wel weer weijer.

Aldus opgemaak,
de veuraovend vaan d'n 11e
vaan d'n 11e
vaan 't jaor 1973.

Charles Gemmeke,
Mestreech.



